



SUMAC SPACE, INICIATIVA DEDICADA A PRÁCTICAS DE ARTE CONTEMPORÁNEO EN MEDIO ORIENTE PRESENTA SU NOVENA EXHIBICIÓN DIGITAL:

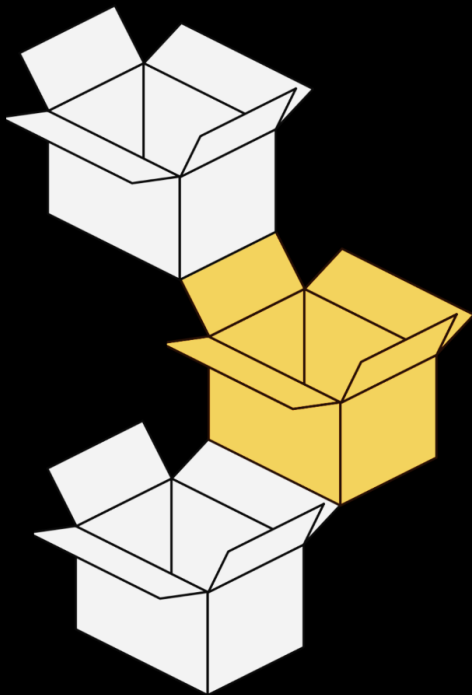
**Almacén de pequeñas interacciones entre grandes regiones y sus personas**

المخزن التفاعلات الصغيرة بين المناطق الكبيرة وشعبها

**Armazém de pequenas interações entre grandes regiões e suas pessoas**

LA EXHIBICIÓN SE ENCUENTRA DISPONIBLE EN [WWW.SUMAC.SPACE](http://WWW.SUMAC.SPACE) DESDE EL 26 DE ABRIL HASTA EL 31 DE JULIO DE 2022, curada por Daniel H. Rey

'akhi huna (Sobradinho-Brasilia), Adrian Pepe (Beirut), Ana Escobar Saavedra (Dubai), Andrea Salerno (Abu Dhabi), Cristina Serrano (Bogotá), Enrique Yidi (Barranquilla) y Sofia Basto Riouse (Dubai).



Vol 1: 26 April - 05 July 2022

[www.sumac.space](http://www.sumac.space)

**ALMACÉN**

de pequeñas interacciones entre grandes regiones y sus personas

التفاعلات الصغيرة بين المناطق الكبيرة وشعبها

المخزن

**ARMAZÉM**

de pequenas interações entre grandes regiões e suas pessoas

'akhi huna  
Andrea Salerno  
Enrique Yidi

Adrian Pepe

Ana Escobar Saavedra  
Cristina Serrano  
Sofia Basto Riouse

Presented on:



Mentored by:



Curated by  
Daniel H. Rey

**Almacén** المخزن **Armazém** (@almakhzen123) compila y presenta archivos y exploraciones en curso de artistas, artesanos, chefs y músicos que comparten vínculos con Latinoamérica y el mundo Árabe. Adoptando el término en Español "almacén" y el Portugués "armazém", heredados del

Árabe “al-makhzen”, que significa “depósito o espacio para guardar gran cantidad de cosas”, este primer volumen se enfoca en micro interacciones de alto impacto entre dos regiones a través de sus personas.

**Daniel H. Rey** examina los intercambios activos, postulando que lo Árabe–Latino y Latino–Árabe no son sólo "identidades" sino estilos de vida producidos, recreados y amplificados por muchas personas. Es así que el curador propone los términos *Lárabe* y *Létino* para evidenciar la realidad híbrida en artefactos, lenguajes visuales, música y recetas compartidas. La exhibición busca situarse históricamente desde la herencia cultural y las genealogías, así como también revisar caminos migratorios contemporáneos.

**'akhi huna** presenta su álbum *Aleluiá*, que referencia la historia de una familia Brasileña con raíces Libanesas. Originario de Honduras, **Adrian Pepe** participa con *Entangled Matters*, donde trabaja con lana Awassi y su historia milenaria en el Líbano. **Ana Escobar Saavedra** presenta su estudio de anillos y alianzas de matrimonio en el mercado de oro de Dubai y con técnicas precolombinas. **Andrea Salerno** encuentra en Dubai la culminación accidental de su proyecto de cocina *Migratory Birds*, iniciado en Rosario, Argentina. **Cristina Serrano** recuerda sus años en Abu Dhabi con un menú de comida callejera preparado en su cocina de Bogotá. **Enrique Yidi** escenifica la llegada de migrantes Árabes a Puerto Colombia con su artesanía a partir de nácar en su Taller Palestina, ubicado en Barranquilla. **Sofía Basto Riouse** examina, a través de la pintura, su relación adaptación en el desierto Khaleeji [del Golfo Árabe], añorando los pastizales de su natal Huila, al sur de Colombia.

El curador ha recibido la mentoría del **Instituto de Cultura Árabe de Colombia** para el desarrollo del proyecto a nivel conceptual y de investigación respecto a interacciones entre el mundo árabe y Latinoamérica a través de los años, en la actualidad y con proyección a futuro. El primer paso ha sido encontrar el lenguaje correcto para referirse a cada región fronteras y a la versatilidad histórica de sus nombres.

#### ARTISTAS

**'akhi huna**, n. 2020, Sobradinho, Distrito Federal, Brasil.

El dúo vive y trabaja en Sobradinho, Brasil.

'akhi huna es un dúo musical formado por los hermanos Mansur JP y Dila Caju. Jugando con la expresión árabe “mi hermano está aquí”, el proyecto despegó en 2020 cuando los hermanos compartieron la misma casa luego de haber vivido por mucho tiempo en continentes distintos. Desde

entonces, han trabajado en dos mezclas musicales Aleluiá (Octubre 2020) y Várzea Mini Jumbo (Abril 2021). 'akhi huna destaca como proyecto pionero en la tendencia emergente de varios creativos latinoamericanos de regresar a sus raíces árabes en búsqueda de inspiración conceptual.

**Adrián Pepe**, n. 1984, La Ceiba, Honduras.

Vive y trabaja en Beirut, Líbano.

El trabajo de Adrián se enfoca en fabricar piezas combinando perspectivas socioculturales, estéticas, ecológicas y metodológicas. Estudia los vínculos que establecemos con los objetos a través del tiempo, cómo se crean y replican, cómo se transfieren y adoptan, y sobre todo, cómo cambian y se adaptan. Su enfoque integra cultura, historia y utilidad, con diseño, moda y decoración de interiores. A través de su creación, reconoce a los objetos como herramientas para un discurso amplio de experiencias en cuanto a la forma y el material de nuestra condición presente.

**Ana Escobar Saavedra**, n. 1978, Cali, Colombia.

Vive y trabaja en Dubai, EAU.

Ana Escobar Saavedra tiene una práctica multidisciplinaria, trabajando en arte, confección y diseño. Nacida y criada en Colombia, luego de vivir y trabajar por tres años en Italia y trece años en Francia, llegó a Dubai en 2020. Su trabajo ha sido compartido en publicaciones globales y ha sido seleccionado para exhibiciones locales en Europa, Colombia, Argentina, China, Australia, EE.UU. y Emiratos Árabes Unidos.

Durante los últimos años ha combinado su práctica personal con investigación, redacción y proyectos profesionales en los campos de indumentaria, arte e identificación de tendencias. Ana tiene experiencia en moda y textil, así como también en orfebrería. Actualmente está estudiando una Maestría en Arte en objetos y joyas en MASieraad en colaboración con Hogeschool PXL en Hasselt, Bélgica.

**Andrea Salerno**, n. 1978, Miranda, Venezuela.

Vive y trabaja en Abu Dhabi y Dubai, EAU.

Fotógrafa Colombo-Venezolana, Andrea creció entre las montañas de los Andes y el mar Caribe. Estudió fotografía en el Institut d'Estudis Fotogràfics de Catalunya. Durante doce años impulsó su estudio fotográfico en Rosario, Argentina. Ha dirigido conferencias y talleres de fotografía y cultura de comida en Sudamérica y ha presentado su trabajo a nivel internacional en múltiples formatos. Forma parte de Diversity Photo (NYC,

EE.UU), trabaja en cultura con la Embajada de Colombia y lidera proyectos independientes.

**Cristina Serrano**, n. 1995, Bogotá, Colombia.

Vive y trabaja en Bogotá y Cali, Colombia.

Cristina Serrano Gnecco es chef, pastelera, etnomusicóloga y profesora en su natal Bogotá. Hornear le ha apasionado toda la vida y este entusiasmo ha impulsado su trayectoria profesional. Luego de culminar sus estudios en Etnomusicología e Historia en NYU Abu Dhabi, se convirtió en emprendedora gastronómica y continuó cultivando su interés en historia de la humanidad, migraciones, y exploraciones sobre el modo en que la cultura se crea y se transforma. Entre sus publicaciones gastronómicas destaca *The Carton* (2015) revista establecida en Dubai, y su disertación sobre antropología de cocina y culinaria en el podcast *Expertos de Sillón*. Enseña en la Escuela de Gastronomía de Occidente en Cali, Colombia. Cristina es actualmente chef ejecutiva y accionista de Onza, café y panadería en Bogotá, donde ofrece al público una muestra de innovación culinaria.

**Enrique Yidi**, n. 1960, Barranquilla, Colombia.

Vive y trabaja en Barranquilla, Colombia y Belén, Palestina.

Nacido en una familia Betlemita en Colombia, Enrique Yidi es un artista, coleccionista y autor que ha dedicado su vida a preservar el arte Palestino de tallado en nácar. En 1998, fundó el "Taller Palestina", un espacio de trabajo en la diáspora donde entrena a artesanos Colombianos con la misión de restaurar y modelar aproximadamente 3.500 piezas en nácar. El trabajo de Enrique Yidi ha sido presentado alrededor del mundo, y en 2011 abrió el museo más grande de creaciones a partir de nácar palestino, con artefactos fabricados desde el siglo XVI y hasta el siglo XX.

**Sofía Basto Riouse**, n. 1981, Pitalito, Colombia.

Vive y trabaja en Dubai, EAU.

Sofía es una artista autodidacta Colombo-Francesa residente en Dubai desde 2015. Su camino en el arte comenzó en Colombia con el formato de pintura en murales. Se desempeñó profesionalmente como abogada por años, y eventualmente decidió retornar al arte. En su práctica integra la contemplación de lo natural y la observación de dinámicas sociales; trabajando nuevamente con sus brochas, sus medios principales son acuarela y acrílicos. El bordado y el decoupage también son parte de sus collages y pinturas, siempre acompañados de un toque botánico, recordatorio de las montañas y jungla que rodeaban el hogar donde creció.

## CURADOR

**Daniel H. Rey** n. 1998, San Juan de Pasto, Colombia.  
Vive y trabaja en Dubai, EAU.

Daniel es curador independiente que promueve #YouthCuratingYouth, la curaduría liderada por jóvenes, así como intercambios entre Latinoamérica y el mundo Árabe. Su trabajo busca conectar con el origen de lo creativo y ha tenido presencia institucional en Art Jameel y Global Art Daily, entre otros. Es escritor emergente, educador para el arte, y coordinador de programación pública; ha participado en proyectos culturales en Sudamérica, el Golfo Árabe, Escandinavia y EE.UU. Daniel se siente en casa en Paraguay, Noruega, los Emiratos, y posiblemente en Marte.  
curator@danielhrey.com; @danihrey

**Sumac Space** es una plataforma dedicada al arte contemporáneo de Medio Oriente a través de programas digitales, redacción crítica e investigación. Sumac Space se concentra en crear diálogos para presentar diversas formas de investigación. Este formato estimula la interacción entre múltiples voces, motiva el pensamiento crítico y la conversación íntima sin limitarla por la distancia o el medio. Sumac Space usa programas digitales para lograr que artistas y curadores interpreten el mundo contemporáneo con un espacio público para investigación y diversas formas de expresión.

[www.sumac.space](http://www.sumac.space)  
[contact@sumac.space](mailto:contact@sumac.space)



@sumacspace #sumacspace

## **Almacén** المخزن **Armazém** @almakhzen123

Establecido en 2022, **Almacén** المخزن **Armazém** es un proyecto de investigación multimedia que compila y amplifica archivos y exploraciones actuales de artistas, artesanos, chefs, músicos y creativos que tienen vínculos tanto con Latinoamérica\* como con el mundo Árabe. Jugando con las palabras “almacén” en Español, y “armazém” en Portugués, heredadas del Árabe “المخزن al-makhzen”, que significa “espacio para guardar gran cantidad de cosas”, el primer volumen del proyecto se concentra en micro interacciones de alto impacto entre dos regiones y sus personas. El proyecto es una iniciativa incubada en Emiratos Árabes por Daniel H. Rey, curador Colombo-Paraguayo.

\*Latinoamérica es un término colonial que limita el acceso a la complejidad y dinamismo de una vasta región y sus historias.

Mentoría:



[@institutodeculturaarabeco](https://www.instagram.com/institutodeculturaarabeco)

Establecido en 2017 como una organización independiente, sin ánimo de lucro, apolítica y sin afiliación religiosa en Barranquilla, Colombia, el Instituto de Cultura Árabe de Colombia busca conectar a través de múltiples vías a la diáspora Latino-Árabe con el mundo Árabe. El Instituto es reconocido como plataforma para generar diálogos interculturales y promover oportunidades de desarrollo entre las regiones y su gente a través del arte, la cultura, la investigación, entre otros intercambios.